FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 175
Sub. 11

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 175 Nicolet — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} the Parish St Germain de Grantham West — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Denis F. Street — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age wh	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Town, village or parish, city, town or village. Township or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign as alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in woollen mill," "in foundry," "in shop," "on farm," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans un moulin à laine," "dans une fonderie," "dans un magasin," "sur la ferme," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autre travail que l'emploi ou métier principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour or piece. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure ou à l'ouvrage.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents) per week. / Coût de l'assurance (en cents) par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (a) speak English (b) speak French (c) speak both English and French. / Connaît (a) l'anglais (b) le français (c) l'anglais et le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Ladant, Paul D.	St Germain	M	Son	S	Nov	1909	1	Que			French	Canadian	R. Catholic																							
2		" Regine	"	F	Daughter	S	April	1911	5/12	Que			French	Canadian	"																							
3		Blanchet, Angeline	"	F	Clerk	S	Feb	1886	25	Que			French	Canadian	R. Catholic	Clerk	Grocery		Yes		Store	No	Salary															
4	50	52 Brault, Joseph H.	"	M	Head	M	May	1876	35	Que			French	Canadian	R. Catholic	Merchant	Store				Store	48							2000	93	2250		yes	yes	Fr. & E.			
5		" Eva	"	F	Wife	M	Oct	1882	29	Que			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	Fr.			
6		" Normand	"	M	Son	S	May	1906	5	Que			French	Canadian																								
7		" Francois	"	M	Son	S	Oct	1907	3	Que			French	Canadian																								
8		" Claire	"	F	Daughter	S	June	1909	1	Que			French	Canadian																								
9		" Rose Mr.	"	F	Daughter	S	June	1911	5/12	Que			French	Canadian																								
10		Chevalier, Hedwidge M.	"	M	Domestic	S	Nov	1887	24	Que			French	Canadian	R. Catholic						Clerk in Store				$480						yes	yes	Fr. & E.			
11	51	53 Bruneau, Albert	"	M	Head	M	Feb	1859	52	Que			English	Canadian	Congregn	Hotel Keeper				Yes									1000	54	73.		yes	yes	E.			
12		" Eliza	"	F	Wife	M	May	1866	45	Que			Irish	Canadian	Congregn																		yes	yes	E.			
13		" William	"	M	Daughter	S	Dec	1894	17	Que			English	Canadian	Congregn																	6	yes	yes	E.			
14		Pothier, Louis P.	"	M	Boarder	S	Dec	1883	28	Que			French	Canadian	R. Catholic	Cutter Grocery			Yes		Selling	52		60	$60.		$45 per month		1400	54	27.00		yes	yes	Fr. & E.			
15		" Emma Maria D.	"	F	Domestic	S	Oct	1890	21	Que			French	Canadian	R. Catholic	House work																						
16		Vitre, Julia	"	F	School Teacher	S	June	1888	22	Que			German	Canadian	R. Catholic	School Teacher					School	40	12 mos	60	$180.								yes	yes	E. & F.			
17	52	54 Dewhirst, Edmund	"	M	Head	M	Oct	1857	65	Eng & Que			English	Canadian	Methodist	Farming Wells			Yes			52		60	600.							yes	yes	E.			
18		" Emma E.	"	F	Wife	M	Oct	1856	54	U.S.A.			Unknown	Canadian	Methodist																	yes	yes	E.			
19		" Ella M.	"	F	Daughter	S	Dec	1884	17	Que			English	Canadian	Methodist																	yes	yes	E.			
20		" Milton A.	"	M	Son	S	Jan	1895	15	Que			American	Canadian	Methodist																	yes	yes	E.			
21	55	Bradley, James E. 113	"	M	Head	W	Dec	1852	58	Que	Eng	Eng				Farming Wells			Yes																	
22		" John E.	"	M	Son	S	Feb	1893	18	Que	Eng	Eng																									
23	56	Roy, Clarence Domilla	"	M	Head	S	Dec	1891	20	Que			French	Canadian	R. Catholic	Milliner									$80							yes	yes	F.			
24	58	57 Hastings, Clesp H. Mrs	"	M	Head	Wd	Aug	1831	71	Prov N.S.	1800	Nova Scotian	American	Canadian	Methodist	Retired Farmer																	yes	yes	E.			
25		" Hannah	"	F	Wife	M	Dec	1842	65	Que			English	Canadian	Methodist																	yes	yes	E.			
26	54	58 Poulin, Felix N. 111	"	M	Head	M	Sept	1861	48	Que			French	Canadian	R. Catholic	Jig Smith			Yes			52		60	600.							yes	yes	Fr. & E.			
27		" Clara	"	F	Wife	M	Dec	1868	52	Que			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	Fr.			
28		" Fortunat	"	M	Son	S	April	1896	15	Que			French	Canadian	R. Catholic																	10	yes	yes	Fr.			
29		" Mary Cecile	"	F	Daughter	S	July	1900	11	Que			French	Canadian	R. Catholic																	10	yes	yes	Fr.			
30		Smith, Marguerite	"	F	Ward	S	Nov	1833	77	Que			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	Fr. & E.			
31	57	59 Hastings, Charles H. 111	"	M	Head	M	Nov	1872	37	Que			American	Canadian	Methodist	Farmer																	yes	yes	E.			
32		" Ayotte	"	F	Wife	M	Oct	1876	34	Que			American	Canadian	Methodist																		yes	yes	E.			
33		" Holbey B.	"	M	Son	S	July	1902	8	Que			Canadian	Canadian																		10	yes	yes	E.			
34		" Mary M.	"	F	Daughter	S	Nov	1905	5	Que			Canadian	Canadian	Methodist																		yes	yes	E.			
35		Lepan, Bruno	"	M	Boarder	S	May	1891	18	Que			French	Canadian	R. Catholic	House work																	no	no	Fr. & E.			
36		Pauline, Delphis	"	M	Domestic	S	Nothingledge	50		Que			French	Canadian	R. Catholic	Carpenter									$32.00		$44.00						no	no				
37		" Edmund Richard	"	M	Domestic	S	"	17		Que			French	Canadian	R. Catholic	Carpenter									$24. Tool		$28.00						no	no				
38	56	60 Hastings, Cedric H.	Victoria	M	Head	W	Feb	1850	56	Eng & Que	Eng	Eng	Canadian	Canadian	Congregn	Clerk			Yes						$80.								yes	yes	E.			
39		" Cedric H.	"	M	Son	S	April	1889	23	Que			Canadian	Canadian	Congregn	Storekeeper			Yes						4 mos		4.00						yes	yes	E.			
40	61	Smith, Louis C	"	M	Head	Wd	Aug	1868	42	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer																	yes	yes	F.			
41		" Maggie D.	"	F	Wife	Wd	April	1871	40	Que			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	Fr. & E.			
42		" Neil	"	M	Daughter	S	June	1901	9	Prov N.S.	N.S.	N.S.	French	Canadian	R. Catholic																	10	yes	yes	F.			
43		" Lionel	"	M	Son	S	May	1905	6	Prov N.S.	N.S.	N.S.	French	Canadian	R. Catholic																						
44		" Louise	"	F	Daughter	S	Sept	1910	4/12	Que			French	Canadian																								
45	62	62 Deacon, Ernest 112	"	M	Head	M	Jan	1882	29	England	Eng	Eng	English	Canadian	Methodist	Labourer						52		60	860.								yes	yes	E.			
46		" Margaret	"	F	Wife	M	Oct	1886	25	England	1903		English	Canadian	Methodist																		yes	yes	E.			
47		" Ernest W.	"	M	Son	S	Nov	1908	2	Ontario	1903		Canadian	Canadian																							
48	55	63 Bradley, Albert H. 111	"	M	Head	M	Nov	1852	77	Prov N.S.	1857	1899	Canadian	Canadian	Congregn	Farmer	Wheat Farming																yes	yes	E.			
49		" Margaret A.	"	F	Wife	M	July	1836	74	Que			Canadian	Canadian	Methodist																		yes	yes	E.			
50		" Evelyn	"	F	Daughter	S	June	1865	45	Que			English & Irish	Canadian	Anglican	At Home																	yes	yes	E.			